

CENTENAR LEVIȚCHI

Leon Levițchi – Archive. 6

Caietul Verde

POEME

1938 – 1939

Hotin, 1938

București, 1939

**Ediție facsimil
Volumul 2**



"Sezuătește? Nu. Îertare
Întreunor ce m'au lăsat;
Asta-i caldă alinare
Pentru 'n suflet chinat!"

Editat de
C. George Sandulescu și Lidia Vianu

CONTEMPORARY
LITERATURE **P**RESS



<http://editura.mttlc.ro>

The University of Bucharest. 2018

vineri 9 martie 2018

Comunicat de Presă

Ediție online

Contemporary Literature Press,

sub auspiciile următoarelor foruri: **Universitatea din București, The British Council, Institutul Cultural Român și Uniunea Scriitorilor din România**

Anunță publicarea volumului

CENTENAR LEVIȚCHI

Leon Levițchi – Archive (LLA)

LLA 6

Caietul Verde

POEME 1938 – 1939

Hotin, 1938 – București, 1939

Ediție facsimil în două volume

ISBN 978-606-760-141-1

Editat de C. George Sandulescu și Lidia Vianu

Anul acesta se împlinesc 100 de ani bătuți pe muchie de la nașterea Profesorului de limbă și literatură engleză Leon D. Levițchi. ESTE CENTENARUL LEVIȚCHI.

*

Ce este Anglistica? Este pur și simplu absolut tot ce se leagă nu numai de limba, ci și de literatura engleză, în timp și spațiu (în timp, de la *Beowulf* la Harold Pinter, iar, în spațiu, de la gramatica substantivului până la lexicografie).

Ca să fii anglist adevărat, trebuie să cunoști bine nu numai literatura, ci și limba – structura limbii. Să ne gândim acum la cei care l-au precedat pe Leon D. Levițchi la conducerea științifică reală a Catedrei. Nu au fost decât trei: Dragoș Protopopescu, Ana Cartianu și Klinka – după spusele studenților, născut la Calcutta. Cum se face că niciunul dintre ei nu avea cunoștințe de structura limbii? În plus, erau toți trei specializați în porțiuni ale anglisticii: Dragoș Protopopescu – în franțuzisme,

Ana Cartianu—în literatura secolului al XIXlea, iar Klinka era un foarte bun traducător, dar numai din română în engleză. Important este de subliniat aici că Profesorul Levițchi acoperea în detaliu întreaga arie a anglisticii în sensul german al cuvântului. Aceasta este rațiunea pentru care el singur a fost deschizător de drumuri. Iată de ce el rămâne singurul și cel mai important dintre toți.

*

Nu ușor, ba chiar cu greu, reușim în sfârșit să publicăm o serie de documente private ale remarcabilului anglist mort tânăr pentru un intelectual, la numai 70 de ani (1918-1991), chiar când pusese tocul jos — terminând ultimul dicționar pe care ajunsese să-l mai scrie.

Nu avem nevoie să facem o prezentare a Profesorului Leon Levițchi, fiu într-o serie neîntreruptă de 17 preoți. Poate am avea material de publicat de zece ori mai mult decât reușim.

Să ne ajute Dumnezeu să publicăm cât mai mult, cu scopul de a întregi complexa sa personalitate. Mulțumim din inimă familiei Levițchi pentru ajutorul dat, și urăm spor cititorilor acestor stranii documente.

C. George Sandulescu

Leon Levițchi – Archive (LLA)

LLA 1	Leon D. Levițchi (1918-1991)	4 decembrie 2013	http://editura.mttlc.ro//lla-1-leon-levitchi.html
LLA 2	Ironia lui Byron. <i>Teza mea de licență.</i> 1941.	2 februarie 2018	http://editura.mttlc.ro//lla-2-ironia-byron-teza-licenta.html
LLA 3	O întâmplare cu țigani 1955	16 februarie 2018	http://editura.mttlc.ro//lla-3-o-intamplare-cu-tigani.html
LLA 4	Chemarea Nordului 1937	23 februarie 2018	http://editura.mttlc.ro//lla-4-chemarea-nordului.html
LLA 5	Călătoriile lui Lapsus 1954	2 martie 2018	http://editura.mttlc.ro//lla-5-lapsus.html
LLA 6	Caietul verde. Poeme 1938-1939	9 martie 2018	http://editura.mttlc.ro//lla-6-poeme-1938-1939.html

CENTENAR LEVIȚCHI

Leon Levițchi – Archive. 6

Caietul Verde

POEME

1938 – 1939

Hotin, 1938

București, 1939

Ediție facsimil

Volumul 2



„Sequătește? Nu. Întare
Înturor ce m'au lovit;
Asta-i caldă alinare
Pentru'mu suflet chinat.”

Editat de

C. George Sandulescu și Lidia Vianu

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

The University of Bucharest. 2018

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

The online Publishing House of the University of Bucharest

Editura pentru studiul limbii engleze prin literatură

Lidia Vianu
Director

C. George Săndulescu
Executive Advisor



UNIVERSITATEA DIN
BUCUREȘTI



INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN



UNSR
Uniunea Scriitorilor din România



BRITISH
COUNCIL

ISBN 978-606-760-142-8

© L. Levițchi

Copertă, redactare și tehnoredactare

Lidia Vianu

Postare: Cristian Vîjea

Imaginile de pe copertă: Leon Levițchi. Strofă, olograf.



Contemporary Literature Press

Bucharest University
The Online Literature Publishing House
of the University of Bucharest



A Manual for the Advanced Study of *Finnegans Wake* in One Hundred and Thirty Volumes

Totalling 31,802 pages

by C. George Sandulescu and Lidia Vianu

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

<http://editura.mttlc.ro>

You can download our books for free,
including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, at
<http://editura.mttlc.ro/>, <http://sandulescu.perso.monaco.mc/>



Holograph list of the
40 languages
used by James Joyce
in writing *Finnegans Wake*

Director
Lidia Vianu

Executive Advisor
C. George Sandulescu




CENTENAR LEVIȚCHI

Leon Levițchi – Archive. 6

Caietul Verde

**POEME
1938 – 1939**

Hotin, 1938

București, 1939

Ediție facsimil

Volumul 2

Editat de

C. George Sandulescu

și

Lidia Vianu

CONTEMPORARY
LITERATURE **P**RESS



<http://editura.mttlc.ro>

The University of Bucharest. 2018



Leon Levitchi – Archive. 6

Caietul Verde
Poeme
1938 – 1939

1

Leon D. Levițchi
Caietul Verde
POEME, 1938 – 1939,
Hotin (1938), București (1939)

Descriere Manuscris

Coperte catifea groasă verde broșată – bine păstrată.

Foaie albă velină, groasă, scrisă pe ambele fețe, cu cerneală albastră și neagră.

Format mai mic decât caietul obișnuit: 14/20 cm.

Pe copertă scrie cu litere verzi mai deschise: POESIE (greu lizibil).

Poemele sunt numerotate și datate: când se schimbă locul (Hotin), apare București.

Unele poeme sunt transcrieri pe curat ale poemelor din Caietul Diverse 1938-1939.

Date și locuri notate: 27 august 1938, **Hotin**; 27 august 1938, **Exeter, Anglia**; 18 august 1938, Exeter; 22 august 1938, Exeter; **7 decembrie 1938, București**; 24. XII. 1938, Hotin; **10.I. 1939, București**; **18.I. 1939, București**; **25.I. 1939, București**; **30.I. 1939, București**; **13.II. 1939, București**.



<http://editura.mttlc.ro>
The University of Bucharest. 2018



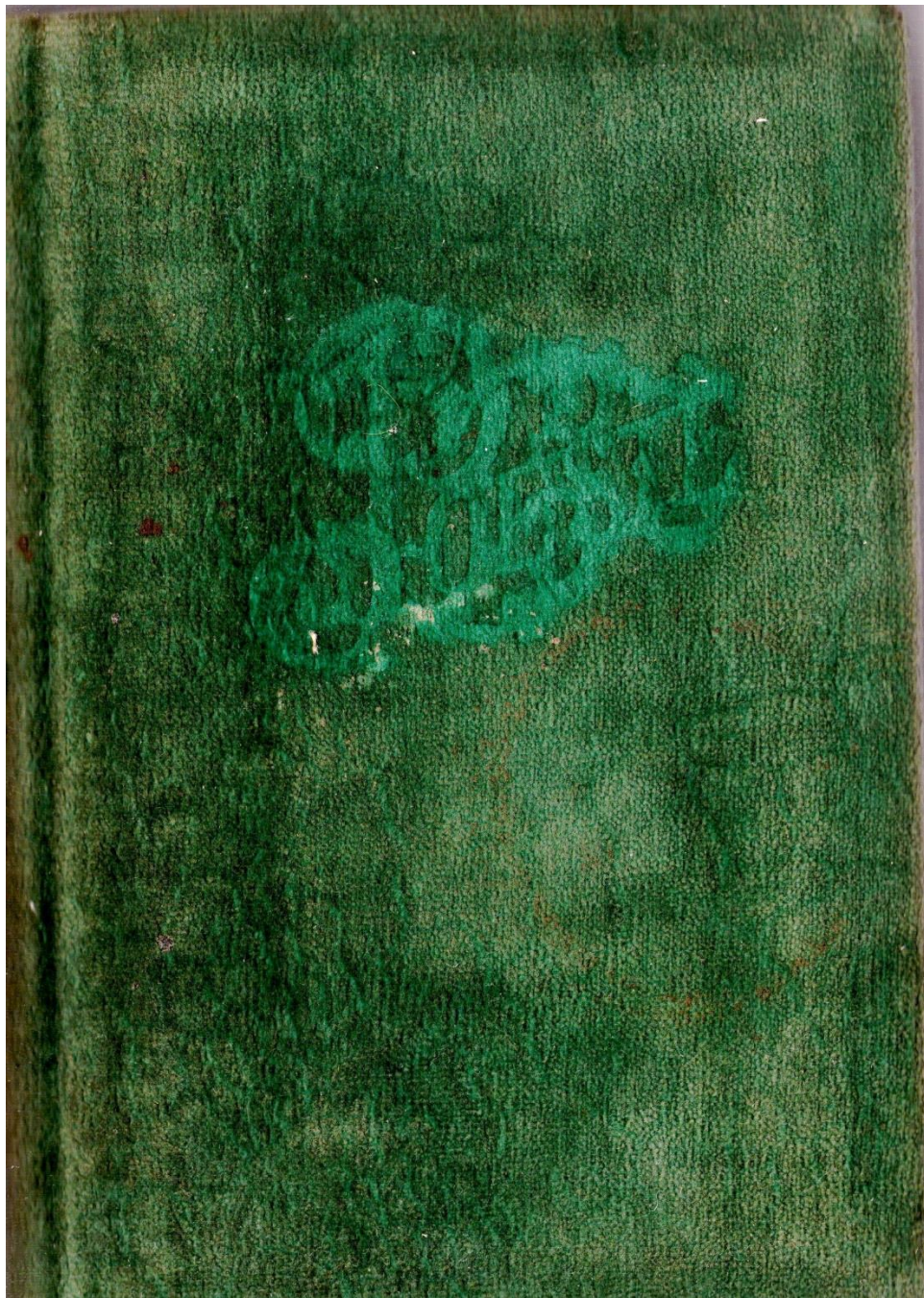
Leon Levitchi – Archive. 6

Caietul Verde

Poeme

1938 – 1939

2



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

The University of Bucharest. 2018



11. Celor mulți și nechemati.

10.7 - 1939
București.

Hei, negustorilor de artă,
Voi nu vedeți dela tarabă
Că harfa voastră-i spartă
Și nu mai face nici o treabă?

Face mai sdrângăniți zădarnic
De coarde rupte sau uzate
Cu-atâta zel, și-atât de darnic
Că Muzele se'nfricosează, toate?

Vom geme mult la croncănitul
Stăncuțelor ce meară n stele?
Vom asculta mult zăngănitul
Paralelor depe teighele?





N'ati schilodit, fără prîhană?
N'ati omorît, dela răsruce?
N'ati dat, voi sufletelor hrană
Ce vitele nu pot să'mbuce?

Priviți..... ce tristă-i omenirea,
Ce jaluic stăruie 'nainle!
Voi i-ati posomorît merinea
Prădându-i gândurile sfinte....

x x x

Destul. Pasivii încep să caște,
Iar cei activi dau drumul urii.
... Să așteptăm pînă se va naște
Vlad Tepezul literaturii.





12. Unor prieteni intimi:

18. I - 1939,
București.

Lacrimi, lacrimi nesfârșite,
Al tristetii mele seut....
Cânt se va scia izvorul
Care'n chinuri s'a născut?

Dece nu muriti acolo
Unde, und, vă zămisliți,
Vrân să' noiorati, fadacuit,
Ochi neheburici, spălăciți.....

Știti doar călă' mufletice,
Câte jocuri de lumini
Ochilor le dăți de' ndală
Ce cu ei amiteți vecini...





--- Și atunci, dece, tăcute,
Prin scântei prelungi de foc
Vreți să înșelați o clipă
Dorul meu fără de noroc?

Stiu, sunteți cuceritoare
Prinul din învingeri sunt eu
Nu din mila ! din voința
Ce schipește 'n voi mereu .

Voi, care sunteți în mine
Din virtute, un atom ,
Chă' năvălați că sunt pe lume
Chai înăi de toate, om ?

Nu vreau adevăruri goale !
Eu sunt mort, de mult, de mult !
'Ieaba veți lucii'n oglindă,
Glasul n'o să vi-l ascult .





13. Întrebarea.

25. I - 1939,
București.

..... Rătăcesc prin creier, năuc,
Întrebări fără sfială,
Ce' necretinșă tăcerea pământii
Că de toate socoteală.

Și te' ntrebi, cu desuadejde,
Dacă haosul de gânduri
Poate fi, print' o minune,
Exprimat în două rânduri.

Cum să punem Întrebarea
Cu revolta egoistă
De-a ști bine, dinainte,
Că răspunsul nu există?





Ce e viața? Ce e moartea?
Cine-i Cel ce ne conduce?
Unde mergem? Cine suntem?
Cine-i Jertfa de pe Cruce?

Fruntea stărme, fierbinte,
Rostul multor să-l deslege ---
Când, sărmana, o întrebare
Nu e'n stare să închege.

Haosul ne stăpânește
În momentul când ne naștem.
Toată viața vrem răspunsuri,
Dar problema n-o cunoaștem.

Oameni, mari ce vă preîndeiți,
Întrebarea clar o puneți!





Gânduri ... Răd de voi, netrebnic,
Cum mereu vă descompuneți.

Mult, s'au chinat strămoșii,
Mult s'or chinat nepotii....
Cei ce-or ști 'nsă-Adevărul
Vor înnebni cu totii.

14. Regina Păcii.

a) ÎNVOCAREA.

30. I - 1939,
București

Vi vino, iubito, din Țara de umbre
În care din dor și suspin te-am creat;
Coborâ prin lumi nevăzute și sumbre
Soptind pe la vămi cum că eu te-am cheamă

Rămas bini să-ți iai dela toată făptura
Îar morților bini să le dai un sărut...





Țăruță-i cu patimă ce mistue gura
Spunând că te duci înspre Țara de Lut.

Țărește-ți picioare; le ai fără număr;
Țărește-ți rochia de nunta și coif de război—
Atârnă-ți, încet, pelerina pe umăr,
Căci stăruie încă greu frigul la noi.

O, haide, coboară... vezi, dorul meu fierbe;
Cazanul e'n clootz; nebun, te aștept;
Din smocula de gânduri ies flăcări în jerbe,
E senin căi să oii ca să-mi cazi lin la
piept.

b) Plămădirea.

O aștept... veni-va oare
nevăzută mea domniță
Cu flori negre'u îngălbăvite
și cu lacrimi în coșită?





Vântul urlă nebunatic.
Printre ~~stele~~ stelele mirate;
Sus, pe streașini, un lumatic
Se prăvale 'ncet pe spate.

Însoptea rade 'nfomețată
De mizerii și 'ntristare...
Cucuveana, de pe-o cioată
Îi urează poftă mare.

Între dealuri plânge luna...
E un frig atât de-amarnic!
Dintre stele nu-i nici una
Să-i deștepte răsul darnic.

Ceul geme, iar pământul
Doarme somnul lui de moarte





Prohodit cindat de vântul
Ce oftează'n crani sparte.

Eu nu doare; sunt astronomul
Unui cer de grele gânduri...
Par'că n'as avea, ca omul,
Tot un pat din patru scânduri!....

Îmbrăcat, ușor, de vară,
Mă preumblu cu pași siguri;
Deși vântul mă'nfioară
Nu mă tem de-a vîrții friguri.

Ceasul tăcînește'ntr'una
Învîingînd a vremii cale,
Îngrozită, pe cer, luna
Într'o răpă se prăvale.





Spăimântat, ascult tis-tacul
Ce'nfănsit mi-o va aduce ...
Văd cum cad de-a berbeleacul
Spiriduşii, la răscruce.

Far ce-a fost cutremurarea
Ce-a cuprins întreg pământul?
U'a răzbit înfrigurarea
Sau a răbufnit, doar, vântul?

Noapte! luminează-o doară!
Vânturi, cucu'e'a, tăcere!
N'o vedetă, cum, lin, coboară
Lin, maltele ei sfere?

Dânşa e! regina păcii,
Ea, a luptelor zeită!





Strângi în stol, toți liliiecii
Ți-aduc flori de lămâiță.

c. Desnodământ.

... Să sburăm, atunci, iubito,
Atingându-ți ușor țărâna
Eu te-oiu sprijini cu brațul,
Tu să-mi strângi la pieptu-ți mâna.

Calze, sufletele noastre
Ne vor recunoaște calea;
Drunu-i larg, căci pretutindeni
Stăpânește numai jalea.

— Uite, colo, jos, orașul
Plămădit numai din ură;
N'are crezuri, nici CREAȚIE:
Are patimi de tortură.





Tot ce-i josnic pînă la oameni
Se cultivă aci cu xudă ;
La distrugerea de suflet
Chii de lucrători asudă.

Cafenelele sunt pline
De călăii setoși de glorie,
Ce'notînd în bani și crime
Răd de răsul închisorii.

Iar alături, mai neîrebrici,
Stau călăii sfîrlei arte
Ce'noîrtînd ca spada pînă
Răspîndesc microbi și moarte.

Lumea, jalnică, umilă,
Ți ascultă, cucerită,





Fiindcă lumea, de când lumea,
S'a'nvătătat a fi robită.

Sclavii! Ei zărești, iubito?
Lor le zice omenește,
Când sub jugul unor despoți
Și-au nitat de-a lor menire.

Chiar și despoții sunt sclavi
Pasiunilor deșarte,
Robi a tot ce-i fer sau hurnă
Se'ngrozesc cu toți de moarte!

Vom lupta cu robi, regină!
Ireă va fi înăvărarea!
Vom avea destule arme
Să ne'ndeplinim chemarea?





Într'o luptă'n care unii
Au drept armă, see, pământul,
S'ar putea ca de-altă parte
Să stea dărz numai cuvântul?

Văd că Krenuri... te'ngrozește
A cetății scârnăvie?
Să sburăm atunci în tihnă
Spre alt câmp de bătălie.

Înt'un sat, în fund de vale;
Jei - otrava se pregătește
Tot cu-atâta hărnicie
Decât că mai greu omoară.

Colo'n deal, bisericuța,
Străjuește neclintită;





Are-un ajutor: NATURA
Cea cu flori împodobită.

Pe ogor, țărani ară
În sudoarea grea a fetii
Bogăția se desfătă,
În oraș, toți logo-fetii.

Ei mai cred în nenumire,
Și-au și-o bună de cedintă
Care-i sâcâe pe despoți
Căci le'nfurcă-a lor voință.

Să-i primim în oastea noastră!
Robii robilor Celății
Vor lupta cu drap alături
Pentru cauza Dreptății!





Noi, cu' ~~neclămintul~~, cu cuvântul,
Ei cu coasa și toporul
Ca în vremuri de restriște
Când se' nălăta poporul!

... Plângi iubito? Dece rare?
Șterge-ți ochii, nu mai plânge --
N'auzi șoapte ce ne' ngână:
Vom învinge, vom învinge ----

Vrei să mergem mai departe?
E destul; ne' ntoarcem dăru
Hai să frământăm aluatul
De unde pâinea să răsară.

Pune-ți coiful, luptătorule,
Ja-ți drept sunt iubirea sfântă;
Văd cum îți soacănește pieptul,
Dorul cum mi-l infierăntă.





Esti femeie! esti femeie!
Voiu învinge, deci, prin tine,
Supă cum tu, dragăstoasă,
M'ai învins, înăl pe mine!

Vom propovădui iubirea,
Vom căuta mereu dreptatea,
Oastea noastră cu toporul,
Jară noi, cu bunăkatexa.

Facea' postul nostru'n lume
Ni-l vom isprăvi cu bine
Tu, fecioară înțeleaptă,
Te vei logodi cu mine

Nunta o vom face'n codru,
Pe pământul ăst nemernic;





... În biserică străbună
Cu închinăciunea, cucernic.

— În vezi pământănea, iubito,
Lângă mine, pe vecie...
~~Până~~ Că timpul meu primi-va
Și a morții cucernic.

De n'om reuși, tăcută,
Să mă duci în Țara Vieții,
Să ne logodească morții
Cu licoarea diminetii.

Morții Țării tale sfinte.....
Dece răz așa de groaznic?
În Împărăția Voastră
Tu să-mi fii, Regină, paznic.





15. Iyotesca.

lui Io. Ivanovici
Stroie

31.12 - 1939.

... Apăsas' de gânduri multe
Mă' ntorceam acas' aseară
Și pe drum, mă rog, ca omul,
Îmi aprinses' o țigară.

Căuș' lău foc, băgai de seamă
Că ardea doar pe o parte,
Vorba noastră, românească:
Ce? Știa țigara carte?

Ție a lumii superstiții,
Cum sunt ele, știitoare,
Că de-ți arde-așa chiblocul,
N'ai noroc la' năvrătoare.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttl.ro>

The University of Bucharest. 2018



...Că nevasta ți-o fi slulă,
Cu moravuri dubioase,
Ș'alte, multe. Se, prozodii
Ca să-ți bage frica'n oase.

ha! hui-am zis atunci că jăluic,
Ș'a sfârșit de-acum cu mine;
Ori mă fac cucernic pustnic,
Ori mă'nșor și dau de bine.

dar cum flacăra pozușă
Se'ncăpățâna'n nainle,
Nu știu cum, pe neașteptate,
Îmi trăsni un gând prin minte:

Vezi, țigările profete
Nici un fumător nu poate





În întreaga lui carieră
Să le-aprindă bine toate.

A atins măcar vre-unul
O așa desăvârșire?

C'am pățit și eu ca altii
Nu mare nici o nimire.

Care-i însă, conștiința
Unui crez așa de vechi?
... Drept să spun că țare-mi vine
Să mă scarpin dup' urechi - - - - -

Superstitia, sărmana,
Dar se'ntâmplă să greșescă;
Se revoltă împotriva-i
Tot ce-i parte femeiască?!





Adevărul gol și rece,
Adevărul se omorâ
Ți-l șoptește, câteodată,
O pârclită de țigară

16. Iunie.

9. II - 1939.

È frumoasă suferința,
Șfâșie al durerii glas.
Cânt îți spune conștiința
Că nu mergi cu alții la ras.

Ei au căutece și glume,
Feciore și noroc;
Tu, nici Patrie, nici nume,
Lacrimi însă multe'n loc.





De ce plângi, când vezi altora
Că le ești superior?
Ești deasupra tuturor
Doar prin propriu-ți ajutor.
~~At~~ăi simți voi niciodată
Că e dulce e amarul,
Dacă viața voastră toată
Până în fund ați supt paharul?

Că de mare-i resemnarea
Întristeti ce n'au soroc,
Când o știi că-i răsunarea
Unui dor fără noroc!

Te înalți mereu... și nime
Nu te ajută la-acest sbor...
Gut, privești din înălțime
Împărat și cerșetor.





Te-ai născut născut și gâmbul
Tremură de-al iernii frig,
Jară sufletul tău, blândul,
Și-a făcut de mult coorzi.

Te măști mereu, prin tine,
Tu, Copilul Nimănui,
Și necaz de lungi suspine,
Necetinel de tot îți spui:

"Sezuăteje? Nu. Iertare
Tuturor ce m'au lovit;
Asta-i caldă alinare
Pentru'm suflet chinat!"

Totul e frumos pe lume,
Dacă ai suflet de artist;
Prieteni, prieteni,
Totul e frumos și trist.





17. Rugăciune de seară.

13. II - 1939, Buc.

Din mîsurîndul ăst nemeșnic
Mă' ndrept spre Tine, o, Prea Sfinte,
Plîngînd, rîdînd, semet, cucernic,
Cum fac toți fiii Tăi, Părințe.

Vreau să mă rog... și-asa, ca hoții
Să fug din Valea Blestemată ----
Suntem copii din flori cu Xotii,
Nu-ți renege copilul, Taxă.

Ascultă-mi, întristat, durerea
Și năzuința de mai bine;
Nu mai trimite sol Xăcerea
Să ne vorbească despre Tine.





Vorbește Tu! de ce strămoșii
Să fie hărăziți de soartă
Iar astăzi, noi, necuvioșii,
Să te cerșim din poartă'n poartă?

Creau și mă rog... mă lupt amarnic
Cu rațiunea și voința,
Căci ele cer, dar, vai, zadarnic,
Să-ți vadă mai întâi frința.

Trimite-ne măcar, Părinte,
Pe mama ce ne-a dat suflare,
Căci mama, tu o zici, Păa Sfinte,
E orisău mai înbitoare.





O vom primi cum se cuvine,
Cu dragoste și lacrimi multe,
Și-o vom ruga cu lungi suspine
Durerea mare să ne-asculte.

În de-o'ntreba, noi o s'ascundem,
Dece păianțul nostru geme...
Copii cuminți, n'o să-i răspundem
Că ne-ai uitat de multă vreme.

18. Suprema lex.

3.18-1939.

Motto:

...Dacă viața-i o minciună
Și iluziile scumpe
Dece legea cea străbună
Să ne fie țel și drum?

x
x x

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttl.ro>

The University of Bucharest. 2018



Eva când urmă dorința,
Cum fu blestemat Adam?
Să îl mustre conștiința
Ca un sunet de tam-tam.

S'au scurs ani, s'au scurs popoare,
S'isla "scurs" încet și ea;
A rămas nemuritoare
Mărginirea, dâră, grea.

Ca mârgelele pe-o ată
Și ca ată pe mosor
Peste osia de viață
Reci concepte se' nfășor.

Ou nemernic! pentru tine
S'au născut idei și legi;
Tu și 'nebumești, vecine,
Dacă vei și înțelegeți.





Caietul Verde

Poeme

1938—1939

Treci peste moarașul, o, foate,
Calca legea muii pen
Ce plimbu-ți de păcate,
Vrea să pară lumii rău.

Tot ce vezi că' mbacă simțul
Tu dăruie 'n gând, dezleg' t;
Peste tot s' treacă, simțul,
Spada, dorul tău din piept.

Astăzi, Eoa cea nebună
Iti mîinește încreșul mîr:
„Viața nu-i decât minciună,
Și minciuna, adevăr!”

Ea te'mbie mîntăpneală,
Tu respinge-o, cavalier;
Iti arată drumul de viață?
Tese-i calea către cer.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttl.ro>

The University of Bucharest. 2018



Toți avem o crimă'n spate,
Rămîni goale, de soldat;
Facă' nebunestii, o, frate,
Ai și nîti despre păcat.

Pentru „Problemele lumii”

19. Seceris.

30. vii - 1939.

Veniți, prieteni, cu un sfesnic,
Și vă mițați încetîzor:
Un pictor nevăzută și vesnic
Voprește'n negru un decor.

Tot ce o caldă fantezie
A'imprumutat naturii seci
Sub mîna lui bogată, vie,
Va dispărea îndată, n' vezi.





Penelul șterge la' nămplare
Un deal, un drum, un colț de cer;
S'avântă într'un fund de țară
Și-l învelește c'un lăncer.

Conturul hotărât se pierde
Înolatic, lin, însetinel;
Ei, iacă-tă, pădurea verbe
I-o pată neagră sub pene.

O moară harnică pe-o stâncă
A măzgălit-o într'atât
Că pare înghețarea abăncă
A unui filozof urât.

Vrea Mestekul cu tinadinsul
Să-și strice singur munca grea:
O clipă doar și tot cuprinsul
În bezna nopții va cădea.





Nu-i place pânza minunată?
Nedenumi sunt cei ce-o vor privi?
Noi nu vom ști-o micșoară,
Nici noi — nici alții n'o vor ști.

Aprindeți sfeșnicul, tovarăși:
E întunec mult și tes.
Priviți Creștinimea iarăși:
Chiar noaptea-i plină de' nteles.

Dar sare s'a oprit Pea' hățul
Din xoula lui de Radamant?
Pe vâul negru sa bazaltul
El a piclat un diamant.

Un Diamant, trei, cinci, o sută.
O! stingeti sfeșnicul cel mic,
Îchipsuirea-i ne'ntrecută
Aprinde sule din nimic.





Lumina palidă, nocturnă,
A unui Suflex Turbitor
Își țese raja taciturnă
Linse al stelelor covor.

... La sânu-i vor veni îndată
Idealistii fericiți...
O oaste 'ncreștă, minunată,
De 'ncreștători îndrăgostiți.

Deși e luptă inegală
Cu fauteris de Artist,
În tabăra sentimentală
Nu-i nimeni plâns, nu-i nimeni trist...

Învinsii! vor cădea cu totii
Pe pânza se-a 'negrit-o El:
Căut s'or adăposti ca hoții
După o pată de penel.





Când va apare, zămbitoare,
Regina nopților de for
Își va privi, euceritoare,
Al frăgoarei umil popor.

Terioara fără de prihană
Va seceră ce-a semănat,
Și'n rouă, mândră amăgoasă,
Va rade, poate, pe'nfundat.

Prietenii, luna-i ior în treabă,
Am spus-o codori necuprinși.
Aprindeți sfeșnicul în grabă
Și un cățet și voi învingi!

Artistul nfriguat termină
Tabloul negru și vâjrit:
O geamă pală de lumină
Se-annexă slab la răsărit.





Clipesc stehutele într-una
și șopotesc: „Mister! Mister!
Tot nu veșeti că semiluna
A apărut de mult pe cer?”

Auzmanca sufletului ghiaur
Svâcnește cruz, din ascunziș;
Și ascute zimțir ei de aur
Și-i gata iar de seceriș.

Levitchi





Leon Levitchi – Archive. 6

Caietul Verde

Poeme

1938 – 1939

39



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

The University of Bucharest. 2018



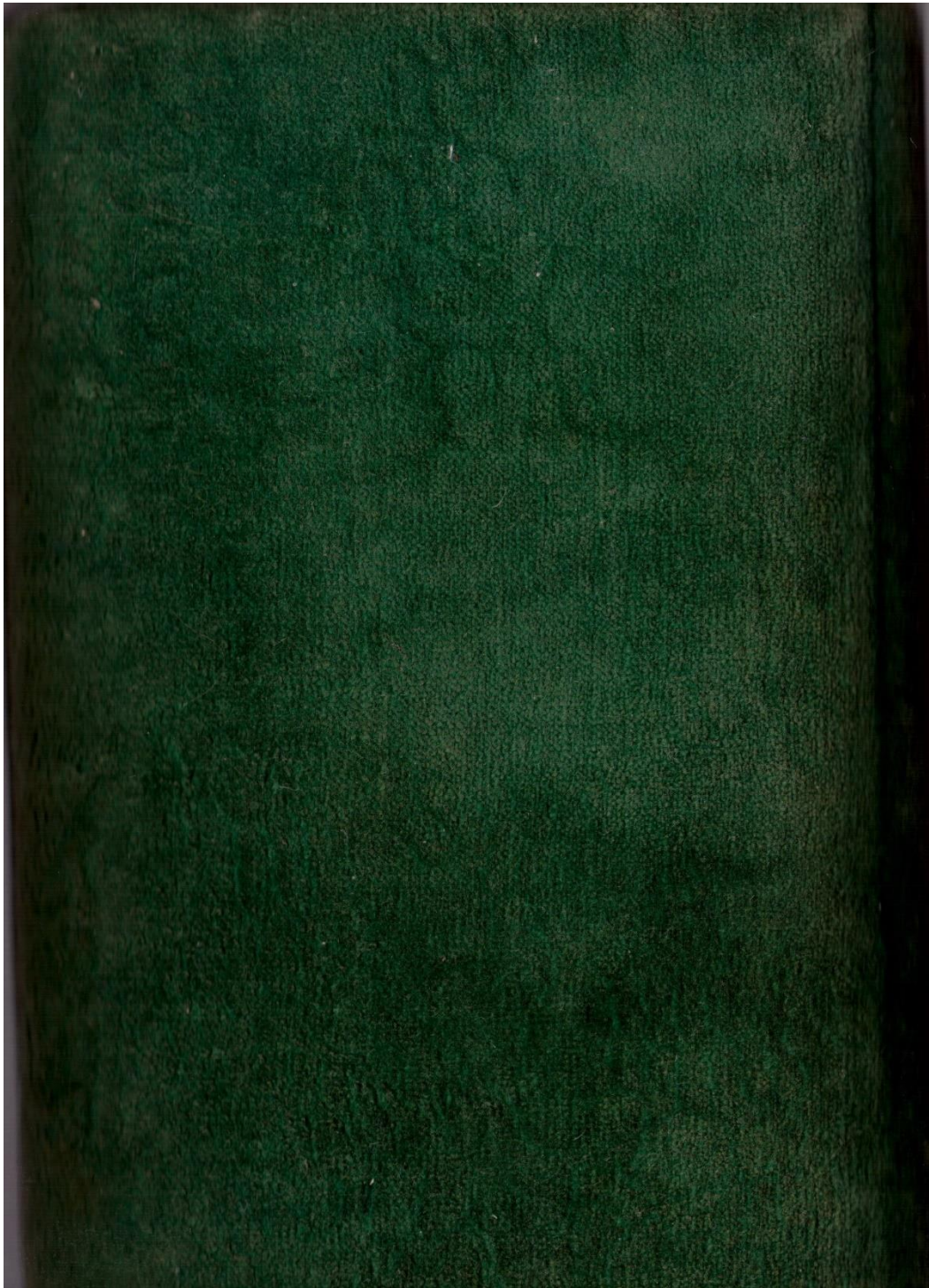
Leon Levitchi – Archive. 6

Caietul Verde

Poeme

1938 – 1939

40



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

The University of Bucharest. 2018



Leon Levițchi – Archive. 6

Caietul Verde
Poeme
1938 – 1939

41



Contemporary Literature Press

Bucharest University

The Online Literature Publishing House
of the University of Bucharest



A Manual for the Advanced Study of *Finnegans Wake* in One Hundred and Thirty Volumes

Totalling 31,802 pages

by C. George Sandulescu and Lidia Vianu

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

You can download our books for free,
including the full text of *Finnegans Wake*
line-numbered, at

<http://editura.mttlc.ro/>,

<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>



Holograph list
of the
40 languages
used by James
Joyce
in writing
*Finnegans
Wake*

Director
Lidia Vianu

Executive Advisor
C. George Sandulescu



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

The University of Bucharest. 2018